Product fiche

LG Electronics

Manufacturer[1]

LG Electronics Inc.

Model Name[2]	Refrigerant[3] (R32, kg)	t-CO_2 eq
HM051MR U44	1,4	0,945
HM071MR U44	1,4	0,945
HM091MR U44	1,4	0,945

Model Name[2]	Refrigerant[3] (R32, kg)	t-CO_2 eq
HM121MR U34	2,0	1,350
HM141MR U34	2,0	1,350
HM161MR U34	2,0	1,350
HM123MR U34	2,0	1,350
HM143MR U34	2,0	1,350
HM163MR U34	2,0	1,350

※ t-CO_2 eq = F-gas (kg) x GWP / 1000

GWP(Global warming potential)[4]

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R32 with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

1 **(EN)** Supplier's name or trade mark /**(BG)** име или търговска марка на доставчика /**(ES)** Nombre o marca comercial del proveedor /**(CZ)** název nebo ochranná známka dodavatele /**(DK)** Leverandørens navn eller varemærke /**(DE)** Name oder Warenzeichen des Lieferanten /**(EE)** tarnija nimi või kaubamärk /**(GR)** επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή /**(FR)** nom du fournisseur ou marque /**(HR)** naziv ili zaštitni znak dobavljača /**(IT)** nome o marchio del fornitore /**(LV)** piegādātāja nosaukums vai preču zīme /**(LT)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas /**(HU)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas /**(MT)** isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali /**(NL)** naam van de leverancier of het handelsmerk /**(PL)** nazwa dostawcy lub znak towarowy /**(PT)** Nome do fornecedor ou marca registada /**(RO)** denumirea sau marca de comerț a furnizorului /**(SK)** meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka /**(SL)** dobaviteljevo ime ali blagovna znamka /**(FI)** tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki /**(SE)** Leverantörens namn eller varumärke /**(GA)** Ainm an tsoláthraí nó trádmharc /**(SR)** Назив или заштитни знак добављача /**(MK)** Име на снабдувачот или трговска марка /**(NO)** Leverandørens navn eller varemerke /**(SQ)** Emri i furnizuesit apo markës tregtare /**(IS)** Nafn birgðasala og vörumerki /**(BS)** Naziv ili zaštitni znak dobavljača

2 **(EN)** Model Name /**(BG)** Име на модела /**(ES)** Nombre del modelo /**(CZ)** Název modelu /**(DK)** Navn på model /**(DE)** Modellname /**(EE)** Mudeli nimetus /**(GR)** Όνομα μοντέλου /**(FR)** Nom du modèle /**(HR)** Naziv modela /**(IT)** Modello /**(LV)** Modeļa nosaukums /**(LT)** Modelio pavadinimas /**(HU)** Modellnév /**(MT)** Isem tal-mudell /**(NL)** Modelnaam /**(PL)** Nazwa modelu /**(PT)** Nome do Modelo /**(RO)** Nume model /**(SK)** Názov modelu /**(SL)** Naziv modela /**(FI)** Mallin nimi /**(SE)** Modellnamn /**(GA)** Ainm an Leagain /**(SR)** Naziv modela /**(MK)** Име на модел /**(NO)** Modellnavn /**(SQ)** Emri i modelit /**(IS)** Heiti tækis /**(BS)** Naziv modela

3 **(EN)** Refrigerant /**(BG)** Хладилен /**(ES)** Refrigerante /**(CZ)** Chladiva /**(DK)** kølemiddel /**(DE)** Kältemittel /**(EE)** külmutusaine /**(GR)** ψυκτικού μέσου /**(FR)** réfrigérant /**(HR)** rashladnog /**(IT)** refrigerante /**(LV)** Aukstumaģenta /**(LT)** Šaldalo /**(HU)** Šaldalo /**(MT)** refrigerant /**(NL)** koelmiddel /**(PL)** chłodniczego /**(PT)** refrigerante /**(RO)** agent frigorific /**(SK)** chladiva /**(SL)** hladilno /**(FI)** Kylmäainetta /**(SE)** köldmedium /**(GA)** Cuisneán /**(SR)** Расхладјивач /**(MK)** Средство за ладење /**(NO)** Kjølemedium /**(SQ)** Frigoriferi /**(IS)** Kæliefni /**(BS)** Rashladivač

4 **(EN)** Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.' /**(BG)** „Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“ /**(ES)** Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [xxx] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO2. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. /**(CZ)** Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO2. Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka. /**(DK)** »Kølemiddeludslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemidlet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis dets potentiale for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO2. Prøv aldrig at pille ved kølemiddelkredsløbet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand.« /**(DE)** „Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO2, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.“

MBM65584328 (REV00)

Annex (EN/BG/ES/CZ/DK/DE/EE/GR/FR/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SE/GA/SR/MK/NO/SQ/IS/BS)

LG Electronics

4 **(EE)** „Külmutusaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmosfääri sattumisel annab madalama ülemaailmset soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutusaine väiksema panuse ülemaailmsesse kliimasoojenemisse kui kõrgema GWP väärtusega külmutusaine. Seade sisaldab külmutusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusvedelikku satub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse lemaailmsesse kliimasoojenemisse kui 1 kg CO2. Ärge kunagi püüdke ise muuta külmutusaine voolusüsteemi, samuti ärge püüdke seadet ise koost lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole.” /**(GR)** «Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx]. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO2, σε περίοδο 100 ετών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επέμβετε στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και πάντοτε να απευθύνεστε σε επαγγελματία.» /**(FR)** «Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.» /**(HR) I.**Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.” /**(IT)** «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.» /**(LV)** Aukstumaģentu noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumaģenta globālās sasilšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi. Šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasilšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasilšanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO2. Nekādā gadījumā neiejaucaties dzesēšanas ķēdes darbībā un nemēģiniet izjaukt ierīci. Vienmēr uzticiet to kvalificētam speciālistam. /**(LT)** „Šaldalo nuotėkis prisideda prie klimato kaitos. Jei šaldalo nutekėtų į atmosferą, mažesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas. Šiame prietaise yra skysto šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nutekėtų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO2 nuotėkio per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontūro ar išrinkti prietaiso. Visuomet kreipkitės į profesionalus“/**(HU)** Šaldalo nuotékis prisideda prie klimato kaitos. Jei šaldalo nutekėtų į atmosferą, mažesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas. Šiame prietaise yra skysto šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nutekėtų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO2 nuotėkio per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontūro ar išrinkti prietaiso. Visuomet kreipkitės į profesionalus./**(MT)** "Ir-rilaxx ta' refrigerant jikkontribwixxi għat-tibdil fil-klima. Meta jiġi rilaxxat fl-atmosfera, Refrigerant b'potenzjal għat-tisħin globali (GWP) baxx jikkontribwixxi inqas għat-tibdil fil-klima milli Refrigerant b'livell ogħla ta' GWP. Dan it-tagħmir fih fluwidu refrigerant li GWP ta' [xxx]. Dan ifisser li jekk fl-atmosfera jiġi rilaxxat 1 kg minn dan il-fluwidu refrigerant, l-impatt tat-tisħin globali jkun [xxx] drabi akbar minn 1 kg ta' CO2, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova tbaħħbas fiċ-ċirkwit tar-refrigerant jew iżżarma l-prodott waħdek; dejjem itlob għal għajnuna professjonali." /**(NL)** „Lekkage van koelmiddel leidt tot klimaatverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelvloeistof in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO2. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag dit steeds aan een vakman." /**(PL)** „Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku oczieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”/**(PT)** «A fuga de fluido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAG, em caso de fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO2, durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do fluido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.» /**(RO)** „Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.” /**(SK)** „Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“ /**(SL)** „Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“ /**(FI)** "Kylmäainevuodot vaikuttavat ilmastonmuutokseen. Kylmäaineen, jolla on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastonmuutosvaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, jos kylmäainetta pääsisi ilmakehään. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on [xxx]. Tämä tarkoittaa, että jos yksi kilo tätä kylmäainetta pääsisi ilmakehään, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi [xxx] kertaa suurempi kuin yhdellä kilolla hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksolla. Älä koskaan yritä kajota kylmäainepiiriin tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.“ /**(SE)** "Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckare ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara [xxx] gånger högre än 1 kg CO2 under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixtra med köldmediekretsloppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.” /**(GA)** Cuireann ligean cuisneáin leis an athrú aeráide. Bheadh tionchar ní ba lú ar théamh domhanda ag cuisneán ag a bhfuil acmhainn téimh dhomhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má ligtear san atmaisféar é. Tá leacht cuisneáin le GWP is comhionann le [xxx] sa ghléas seo. Ciallaíonn sé seo, má ligtear 1kg den leacht cuisneáin seo san atmaisféar, is é an tionchar a bheadh ar théamh domhanda ná [xxx] uair níos airde ná 1kg de CO2, thar thréimhse 100 bliain. Ná déan iarracht choiche a chur isteach ar chiorcad an chuisneáin tú féin nó an táirge a dhíchóimeáil tú féin agus téigh i gcomhairle le duine cáilithe i gcónaí. /**(SR)** Цурење расхлађивача доприноси климатским променама. Расхлађивач са нижим потенцијалом глобалног загревања (GWP) мање ће допринети глобалном загревању него расхлађивач за вишим потенцијалом глобалног загревања, ако исцури у атмосферу. Овај уређај садржи расхладну течност са потенцијалом глобалног загревања једнаким (xxx). Ово значи да, ако 1 kg ове расхладне течности исцури у атмосферу, утицај на глобално загревање ће бити (xxx) пута већи него 1 kg CO2, за период од преко 100 година. Никада не покушавајте сами да подешавате расхладно коло или да демонтирате производ и увек се обратите стручном лицу. /**(MK)** Истекувањето на средство за ладење допринесува во климатската промена. Средство за ладење со понизок потенцијал на глобално затоплување ќе допринесе помалку во глобалното затоплување отколку средство за ладење со повисок потенцијал на глобално затоплување, ако истече во атмосферата. Овој апарат содржи средство за ладење со потенцијал на глобално затоплување од [xxx]. Тоа значи дека ако 1 кг од ова средство за ладење истече во атмосферата, влијанието во глобалното затоплување би бил [xxx] пати повисок од 1 кг на CO2, преку период од 100 години. Никогаш да не се обидувате да се мешате во колото на средството за ладење или самите да го расклопувате производот и секогаш побарајте професионалец. /**(NO)** Lekkasje av kjølemiddel bidrar til klimaendringer. Kjølemiddel med lavere global oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra mindre til global oppvarming enn et kjølemiddel med høyere GWP, hvis lekket til atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølevæskemed en GWP lik [xxx]. Dette betyr at dersom 1 kg av denne kjølevæsken skulle blitt lekketut i atmosfæren, ville virkningen på global oppvarming være [xxx] ganger høyere enn 1 kg CO2, i løpet av en periode på 100 år. Prøv aldri å fikse med kjølekretsen selv eller å demontere produktet selv og spør alltid en profesjonell. /**(SQ)** Rrjedhja nga frigoriferi kontribon nëndryshimet e klimës. Frigoriferat mepotencial më të ulët të ngrohjes globale (GWP) do të kontribonin më pak në ngrohjen globale sesa frigoriferi me GWP më të lartë, në rast të rrjedhjes në atmosferë. Kjo pajisje përmban lëng të frigoriferit me GWP ekuivalente me [xxx]. Kjo nënkupton se në rast se 1 kg nga ky lëng i frigoriferit do të rridhte në atmosferë, ndikimi në ngrohjen globale do të ishte [xxx] herë më i lartë se 1 kg të CO2, për një periudh prej 100 viteve. Kurrë mos tentoni të interferoni me qarkun e frigoriferit në mënyrë vetanake apo shpërbëni vetë produktin dhe gjithmonë kërkoni profesionistin. /**(IS)** Kæliefnaleki stuðlar að loftslagsbreytingum. Kæliefni sem er með lægri hitunarstyrk (GWP) stuðlar minna að hlýnun jarðar en kæliefni með hærri GWP ef það myndi leka út í andrúmsloftið. Þetta tæki inniheldur kæliefnavökva sem samsvarar GWP jöfnu [xxx]. Þetta þýðir að ef 1 kg af þessum kæliefnavökva myndi leka út í andrúmsloftið myndu áhrif á hlýnun jarðar vera [xxx] sinnum meiri en af 1 kg af CO2, yfir 100 ára tímabil. Fiktið aldrei sjálf við hringrás kæliefnisins og takið vöruna aldrei í sundur án þess að ráðfæra ykkur við fagmann. /**(BS)** Curenje rashladivača doprinosi klimatskim promjenama. Rashladivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rashladivač za višim potencijalom globalnog zagrijevanja, ako iscuri u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim (xxx). Ovo znači da, ako 1 kg ove rashladne tečnosti iscuri u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti (xxx) puta veći nego 1 kg CO2, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rashladno kolo ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu.

[1] Product Fiche				
[2] Supplier's name : **LG Electronics**				
[3] Model Name : **HM091MR U44**				
[4] Seasonal space heating energy efficiency class			35 ℃	55 ℃
			A+++	**A++**
[6] Rated heat output :		**kW**	[5] Average	
			35 ℃	55 ℃
			6	**7**
[7] Seasonal space heating energy efficiency :		**%**	[5] Average	
			35 ℃	55 ℃
			179	**125**
[8] Annual energy consumption :	space heating	**kWh**	[5] Average	
			35 ℃	55 ℃
			2727	**4448**
[9] Sound power level (LWA) :	IDU	**dB**	**–**	

[12] PRECAUTION

[13] Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.

[14] • Contact the installer for installation of this unit.

[15] • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.

[16] • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.

[17] • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.

[18] • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.

[6] Rated heat output :		**kW**	[5] Colder		[5] Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			8	**7**	**7**	**9**
[7] Seasonal space heating energy efficiency :		**%**	[5] Colder		[5] Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			128	**92**	**266**	**167**
[8] Annual energy consumption :	space heating	**kWh**	[5] Colder		[5] Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			6358	**7541**	**1420**	**2669**
[9] Sound power level (LWA) :	ODU	**dB**	**57**			
[10] Water pump EEI ≤			**0,20**			
[11] Temperature control	Class		**V**			
	Contribution (%)		**3**			

MBM65297692 (REV00)

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS)

LG Electronics

1 **(EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието**(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinių parametrų lentelė **(HU)** Termékadatlap **(MT)** Prodott Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Produktové fiše **(SL)** Izdelek Fiche **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Upplýsingar tækis **(BS)** List proizvoda

2 **(EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláthraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furniorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenmyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на продавачот **(NO)** Leverandørens navn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

3 **(EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagain **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modeļa nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-mudell **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Názov modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

4 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(CS)** Třída sezonní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(ET)** Ruumide hooajalise kütte energiatõhususe klass : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(GA)** Aicmiúchán i dtaca le héifeachtacht fuinnimh do théamh séasúrach : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(HU)** Szezonális fűtő energiahatékonysági osztály : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(MT)** Staġjonali tisħin staġjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(RO)** Clasă eficienţă energetică încălzire sezonieră : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri gretju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SV)** Energieffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmesuppvärmning : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(MK)** Сезонска енергетска ефикасност на греење на простор класа : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(NO)** Sesongbasert romoppvarming energiklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmishitunar : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35℃) / A++ (55℃)

5 **(EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Koldere / Middel / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmine / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη εποχή / Μέσος όρος / Θερμότερη εποχή **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuaire / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēsāks / Vidējs / Siltāks **(LT)** Šalčiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesaħ / Medju / Aktar sħun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnia / Cieplej **(PT)** Mais Frio / Média / Mais Quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cad **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladneje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosečno / Toplije **(MK)** Поладно / Просечно / Потопло **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Më ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðalhiti / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

6 **(EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Normeret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(ET)** Nimiküttevõimsus **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur teasa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālā Siltumatdeve **(LT)** Vardinė šilumos išvestis **(HU)** Hőkimenet **(MT)** Ħruġ termiku ratejali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală căldură **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellistuotto **(SV)** Nominell Värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Номинален излез на топлина **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmaafköst **(BS)** Izlaz nominalne toplote

7 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** Kütmise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Éifeachtúlacht fuinnimh théamh séasúrach **(HR)** Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitāte **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumas **(HU)** Szezonális fűtő energiahatékonyság **(MT)** Staġjonali tisħin staġjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzennego **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficienţă energetică încălzire sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri gretju prostora **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energieffektivitet För Säsongsbetonad Utrymme Uppvärmning **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Сезонска енергетска ефикасност на греење на простор **(NO)** Sesongbasert romoppvarming energieffektivitet **(SQ)** Efikasiteti i energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtni rýmishitunar **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

8 **(EN)** Annual energy consumption **(BG)** Годишно потребление на енергия **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Ídiú bliantúil fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiafogyasztás **(MT)** Konsum annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SL)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Годишна потрошувачка на енергија **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetor i energjisë **(IS)** Árleg orkunotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije

9 **(EN)** Sound power level (LWA) / IDU / ODU **(BG)** Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тяло / Външно тяло **(ES)** Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Müratase (LWA) / Ruumiseade / Välisseade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhéal chumhacht na fuaime (LWA) / IDU / ODU **(HR)** Razina buke (LWA) / IDU / ODU **(IT)** Livello di potenza Sonora (LWA) / IDU / ODU **(LV)** Skaņas Jaudas līmenis (LWA) / Iekštelpu ierīce (IDU) / Āra ierīce (ODU) **(LT)** Triukšmo galingumo lygis (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Zajszint (LWA) / IDU / ODU **(MT)** Livell tal-qawwa tal-ħoss (LWA) / IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) **(PL)** Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnątrzna **(PT)** Nível de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU **(RO)** Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU **(SK)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(SL)** Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU **(FI)** Äänentehotaso (LWA) / IDU / ODU **(SV)** Ljudnivå (LWA) / Inomhusenhet / Utomhusenhet **(SR)** Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) **(MK)** Ниво на моќност на звук (Ниво на сила на звук) / Внатрешна единица / Надворешна единица **(NO)** Lydeffektnivå (LWA) / IDU / ODU **(SQ)** Niveli i fuqisë së zhurmës (LWA) / IDU / ODU **(IS)** Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU **(BS)** Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica

10 **(EN)** Water pump EEI ≤ **(BG)** ИЕЕ на водната помпа ≤ **(ES)** EEI de la bomba de agua ≤ **(CS)** EEI (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ **(DA)** Vandpumpe EEI ≤ **(DE)** EEI Wasserpumpe ≤ **(ET)** Veepumba energiatõhususindeks ≤ **(EL)** EEI αντλίας νερού ≤ **(FR)** Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ **(GA)** Caidéal EEI ≤ **(HR)** Pumpa za vodu EEI ≤ **(IT)** IEE Pompa dell'acqua ≤ **(LV)** Ūdens Sūknis EEI ≤ **(LT)** Vandens siurblys EEI ≤ **(HU)** Vízszivattyú EEI ≤ **(MT)** Pompa tal-ilma EEI ≤ **(NL)** Waterpomp EEI ≤ **(PL)** Pompa wody EEI ≤ **(PT)** Bomba de água EEI ≤ **(RO)** Pompă apă EEI ≤ **(SK)** EEI vodného čerpadla ≤ **(SL)** Vodna črpalka EEI ≤ **(FI)** Vesipumppu EEI ≤ **(SV)** Vattenpump EEI ≤ **(SR)** EEI ≤ Pumpe za vodu **(MK)** Водна пумпа EEI ≤ **(NO)** Vannpumpe EEI ≤ **(SQ)** Pompa e ujit EEI ≤ **(IS)** Vatnsdæla EEI ≤ **(BS)** EEI pumpe za vodu ≤

11 **(EN)** Temperature control / Class / Contribution **(BG)** Температурен контрол / Клас / Принос **(ES)** Control de temperatura / Clase / Contribución **(CS)** Ovládání teploty / Třída / Podíl **(DA)** Temperaturregulering / Klasse / Bidrag **(DE)** Temperaturregelung / Klasse / Beitrag **(ET)** Temperatuuri reguleerimine / Klass / Panus **(EL)** Έλεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά **(FR)** Réglage de la température / Classe / Contribution **(GA)** Rialú teochta / Aicme / Ionchur **(HR)** Kontrola temperature / Klasa / Doprinos **(IT)** Controllo temperatura / Classe / Contributo **(LV)** Temperatūras kontrole / Klase / Devums **(LT)** Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas **(HU)** Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás **(MT)** Kontroll tat-temperatura / Klassi / Kontribuzzjoni **(NL)** Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage **(PL)** Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział **(PT)** Controlo de temperatura / Classe / Contribuição **(RO)** Control temperatură / Clasă / Contribuție **(SK)** Ovládanie teploty / Trieda / Podiel **(SL)** Uravnavanje temperature / Razred / Prispevek **(FI)** Lämpötilan ohjaus / Luokka / Jako **(SV)** Temperaturkontroll / Klass / Bidrag **(SR)** Kontrola temperature / Klasa / Doprinos **(MK)** Контрола на температурата / Класа / Учество **(NO)** Temperaturkontroll / Klasse / Tilskudd **(SQ)** Kontrolli i temperaturës / Klasi / Kontributi **(IS)** Hitastigsstjórn / Flokkur / Framlag **(BS)** Kontrola temperature / Klasa / Doprinos

12 **(EN)** PRECAUTION **(BG)** МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **(ES)** PRECAUCIÓN **(CS)** OPATŘENÍ **(DA)** FORSIGTIGHED **(DE)** VORSICHTSHINWEISE **(ET)** ETTEVAATUST **(EL)** ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ **(FR)** PRÉCAUTIONS **(GA)** RÉAMHCHÚRAM **(HR)** MJERE OPREZA **(IT)** PRECAUZIONI **(LV)** PIESARDZĪBAS PASĀKUMI **(LT)** ATSARGUMAS **(HU)** ÓVINTÉZKEDÉS **(MT)** Prekawzjoni **(NL)** VOORZORGSMAATREGEL **(PL)** ŚRODKI OSTROŻNOŚCI **(PT)** PRECAUÇÃO **(RO)** ATENȚIE **(SK)** OPATRENIE **(SL)** PAZLJIVOST **(FI)** HUOMAUTUS **(SV)** SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER **(SR)** MERE PREDOSTROŽNOSTI **(MK)** МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ **(NO)** FORSIKTIG **(SQ)** MASA PARAPRAKE **(IS)** Í VARÚÐARSKYNI **(BS)** OPREZ

13 **(EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teagmháil leis an teicneoir seirbhíse údaraithe chun an t-aonad seo a dheisiú nó a chothabháil. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Dėl šio įrenginio techninės priežiūros susisiekite su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. **(HU)** A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. **(MT)** Ikkuntattja l-tekniku tas-servizz awtorizzat għat-tiswija jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactaţi ehnicianul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreţine unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizované servisné stredisko. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Контактирајте го овластениот сервисен техничар за поправка или одржување на оваа единица. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikun e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leitið til viðurkenndra tæknþjónustu eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlaštenog servisera za popravke ili održavanje ove jedinice.

14 **(EN)** • Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** • Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. **(ES)** • Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** • Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. **(DA)** • Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** • Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** • Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga. **(EL)** • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** • Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** • Déan teagmháil leis an té a shuiteálann fearais chun an t-aonad seo a shuiteáil. **(HR)** • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** • Dėl šio įrenginio montavimo susisiekite su montuotoju. **(HU)** • A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgáltatóhoz. **(MT)** • Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta 'din l-unità. **(NL)** • Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** • Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** • Contactaţi instalatorul pentru instalarea acestei unităţi. **(SK)** • V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. **(SL)** • Za namestitev te enote kontaktirajte inštalaterja. **(FI)** • Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** • Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** • Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. **(MK)** • Контактирајте го монтерот за монтирање на оваа единица. **(NO)** • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** • Leitið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

15 **(EN)** • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** • Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** • No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** • Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** • AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** • Die LWWP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. **(ET)** • AWHP-seade ei ole ette nähtud järelevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** • Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** • Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** • Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. **(HR)** • Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** • AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** •AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. **(LT)** • AWHP nėra pritaikytas naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. **(HU)** • Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** • AWHP mhuwiex maħsub għall-użu minn tfal żgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. **(NL)** • AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** • Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** • O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** • AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** • AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** • AWHP ni namenjen za uporabno majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** • AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** • AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** • AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** • Топлинската пумпа воздух-вода не е наменета за користење од страна на мали деца или луѓе со телесни или духовни недостатоци без нивен надзор. **(NO)** • AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalide uten tilsyn. **(SQ)** • AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuar pa mbikëqyrje. **(IS)** • AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða óvita án eftirlits. **(BS)** • AWHP ne smiju koristiti mala djeca ili invalidi bez nadzora.

16 **(EN)** • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. **(BG)** • Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. **(ES)** • No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. **(CS)** • Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehrály. **(DA)** • Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. **(DE)** • Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWWP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** • Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega. **(EL)** • Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. **(FR)** • Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** • Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeidh siad ag súgradh siad leis an AWHP. **(HR)** • Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. **(IT)** • Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. **(LV)** •Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējas ar AWHP. **(LT)** • Užtikrinkite, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu. **(HU)** • A gyermekekre felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékkel játsszanak. **(MT)** • Tfal żgħar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jilgabux b'AWHP. **(NL)** • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. **(PL)** • Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. **(PT)** • As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP. **(RO)** • Copii mici trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. **(SK)** • Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. **(SL)** • Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprečiti igranje z AWHP. **(FI)** • Huolehdi että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. **(SV)** • Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. **(SR)** • Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP (Toplotnom pumpom Vazduh-Voda) **(MK)** • Мали деца треба да бидат надгледувани за да се осигурате дека не си играат со топлинската пумпа воздух-вода. **(NO)** • Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. **(SQ)** • Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. **(IS)** • Ung börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggt sé að þau leiki sér ekki með AWHP. **(BS)** • Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 **(EN)** • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** • Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части.**(ES)** • Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** • Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** • Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** • Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** • Kui toitekaabel vajab väljavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate volitustega töötajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosi. **(EL)** • Όταν πρόκειται να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** • Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** • Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthair, is daoine údaraithe amháin ar chóir an obair athsholáthratha a dhéanamh le fíorpháirteanna athsholáthratha amháin. **(HR)** • Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** • Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** • Ja jāmaina strāvas kabelis, nomaiņu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** • Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** • A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** • Meta l-kejbil tad-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jitwettqu minn persunal awtorizzat biss billi jużaw partijiet biss ġenwini sostituzzjoni. **(NL)** • Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** • Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** • Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** • Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. **(SK)** • Keď je potrebné vymeniť napájaciu šnúru, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SL)** • Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj menjavo kabla izvede pooblaščeno osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** • Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varaosia. **(SV)** • När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** • Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zameni trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** • Кога треба да се замени струјниот кабел, работите за замена треба да ги врши само овластен персонал користејќи само оригинални делови за замена.**(NO)** • Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personell, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** • Kur kablloja elektrike bëhet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. **(IS)** • Þegar endunýja þarf rafmagnsnúru, á það að vera framkvæmt af viðurkenndum fagaðila sem notar viðurkennda varahluti. **(BS)** • Kada se mora zamijeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

18 **(EN)** • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. **(BG)** • Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифициран и упълномощен персонал. **(ES)** • El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. **(CS)** • Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby. **(DA)** • Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. **(DE)** • Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen. **(ET)** • Paigaldustöid tohivad teha vastava väljaõppe ja volitustega töötajad ning nende tegemisel tuleb järgida standardi National Electric Code (riiklik elektrikoodeks) nõudeid. **(EL)** • Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό ηλεκτρολογικό κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **(FR)** • L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. **(GA)** • Is gá do dhaoine cáilithe amháin a bhfuil údar acu an obair shuiteála a dhéanamh de réir an Cód Leictreachais Náisiúnta (National Electric Code). **(HR)** • Radove postavljanja smije izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. **(IT)** • L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. **(LV)** •Uzstādīšanu saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izbūves normatīviem veic tikai kvalificēts un pilnvarots personāls. **(LT)** • Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas ir įgaliotas personalas, vadovaudamasis nacionalinėmis elektrosaugos taisyklėmis. **(HU)** • A felszerelést a helyi/országos vezetékezési előírások betartásával, kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személyek végezhetik. **(MT)** • Xogħol ta' installazzjoni għandu jsir skont il-Kodiċi Electric Nazzjonali minn persunal kwalifikat u awtorizzat biss. **(NL)** • Installatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de Nationale Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. **(PL)** • Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel. **(PT)** • O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoa devidamente qualificada e autorizada. **(RO)** • Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul naţional cu privire la instalaţiile electrice, numai de către personalul calificat şi autorizat. **(SK)** • Inštalačné práce môže vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. **(SL)** • Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščeno osebje, v skladu z nacionalnimi pravili za električne inštalacije. **(FI)** • Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutetun asentajan toimesta. **(SV)** • Installationsarbeten får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighetmed nationella elektriska regelverk. **(SR)** • Radove na instaliranju moraju da vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovana i ovlašćena lica. **(MK)** • Монтирањето треба да се изврши во согласност со националниот Закон за електрична енергија само од страна на квалификуван и овластен персонал. **(NO)** • Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektrisitetsforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. **(SQ)** • Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligjin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. **(IS)** • Framkvæmd uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfum og viðurkenndum fagaðila sem fylgir reglum, National Electric Code. **(BS)** • Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima ožičenja samo od strane kvalifikovanog i ovlaštenog osoblja.

Model	HM091MR U44

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump: 'I' %

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %, Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+ ____ %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

(____ − 'I') × 'II' = − ____ %

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size (in m²) | Tank volume (in m³) | Collector efficiency (in %) | Tank rating A* = 0,95, A = 0,91, B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81

('III' × ____ + 'IV' × ____) × 0,45 × (____ /100) × ____ = + ____ %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate: ____ %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate

G	F	E	D	C	B	A	A+	A++	A+++
< 30 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 36 %	≥ 75 %	≥ 82 %	≥ 90 %	≥ 98 %	≥ 125 %	≥ 150 %

Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: ____ - 'V' = ____ %

Warmer: ____ + 'VI' = ____ %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55℃	125%	0.02	3.88	1.52	33%	42%
35℃	179%	0.02	4.45	1.74	51%	87%

[1] Product Fiche				
[2] Supplier's name : **LG Electronics**				
[3] Model Name : **HM091MR U44 / – / OSHW-200F AEU (Tank)**				
[4] Declared load profile			**L**	
[5] Seasonal space heating energy efficiency class			35℃	55℃
			A+++	**A++**
[6] Water heating energy efficiency class			**A+**	
[7] Rated heat output		kW	[23] Average	
			35℃	55℃
			6	**7**
[8] Annual energy consumption	[21] space heating	kWh	Average	
			35℃	55℃
			2 727	**4 448**
	[22] water heating	kWh	Average	
			712	
[9] Seasonal space heating energy efficiency		%	Average	
			35℃	55℃
			179	**125**
[10] Water heating energy efficiency		%	Average	
			144	
[11] Sound power level (LWA)	IDU	dB	–	

[12] PRECAUTION

[13] Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.

[14] • Contact the installer for installation of this unit.

[15] • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.

[16] • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.

[17] • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.

[18] • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.

			[23] Colder		Warmer	
[7] Rated heat output		kW	35℃	55℃	35℃	55℃
			8	**7**	**7**	**9**
[8] Annual energy consumption	space heating	kWh	Colder		Warmer	
			35℃	55℃	35℃	55℃
			6 358	**7 541**	**1 420**	**2 669**
	water heating	kWh	Colder		Warmer	
			1 172		**588**	
[9] Seasonal space heating energy efficiency		%	Colder		Warmer	
			35℃	55℃	35℃	55℃
			128	**92**	**266**	**167**
[10] Water heating energy efficiency		%	Colder		Warmer	
			87		**174**	
[11] Sound power level (LWA)	ODU	dB	**57**			
[19] Water pump EEI ≤			**0,20**			
[20] Temperature control	Class		**V**			
	Contribution (%)		**3**			

MBM65736035 (REV00)

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS)

LG Electronics

1 **(EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието**(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinių parametrų lentelė **(HU)** Termékadatlap **(MT)** Prodott Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Produktové fišé **(SL)** Izdelek Fiche **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Upplýsingar tækis **(BS)** List proizvoda

2 **(EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláthraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furniorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenmyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на продавачот **(NO)** Leverandørens navn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

3 **(EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagain **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modeļa nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-mudell **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Názov modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

4 **(EN)** declared load profile **(BG)** обявен профил натоварване **(ES)** declarada perfil de carga **(CS)** prohlášen za zátěžový profil **(DA)** erklæret belastning profil **(DE)** Deklarierten Belastungsprofil **(ET)** Deklareeritud koormus profiili **(EL)** Χαρακτηρίστηκε προφίλ φορτίου **(FR)** profil de charge déclarée **(GA)** próifíl ualach dearbhaithe **(HR)** proglašen profil opterećenja **(IT)** dichiarata profilo di carico **(LV)** paziņoja slodze profilu **(LT)** paskelbė apkrovos profilis **(HU)** bejelentett terhelési profil **(MT)** Profil tagħbija iddikjarat **(NL)** verklaarde load profile **(PL)** pzadeklarowane profil obciążenia **(PT)** perfil de carga declarada **(RO)** a declarat Profilul de încărcare **(SK)** vyhlásený za záťažový profil **(SL)** razglasila obremenitveni profil **(FI)** julistettu kuormitusprofiili **(SV)** deklarerade belastningsprofil **(SR)** проглашен профил оптерећење **(MK)** прогласи профилот на оптоварување **(NO)** erklærte belastningsprofil **(SQ)** e deklaruar ngarkesë profil **(IS)** lýst hlaða prófílar **(BS)** opisao profil opterećenja

5 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(CS)** Třída sezonní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(ET)** Ruumide hooajalise kütte energiatõhususe klass : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(GA)** Aicmiúchán i dtaca le héifeachtacht fuinnimh do théamh séasúrach : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(HU)** Szezonális fűtő energiahatékonysági osztály : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(MT)** Staġjonali tisħin staġjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(RO)** Clasă eficienţă energetică încălzire sezonieră : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri gretju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SV)** Energieffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmesuppvärmning : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(MK)** Сезонска енергетска ефикасност на греење на простор класа : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(NO)** Sesongbasert romoppvarming energiklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmishitunar : A+++ (35℃) / A++ (55℃) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35℃) / A++ (55℃)

6 **(EN)** water heating energy efficiency class **(BG)** загряване на вода клас на енергийна ефективност **(ES)** de calentamiento de agua Clase de eficiencia de energía **(CS)** ohřev vody Třída energetické účinnosti **(DA)** vand varme energieffektivitetsklasse **(DE)** Wasser Heizung Energieeffizienzklasse **(ET)** vee soojendamiseks energiatõhususe klass **(EL)** θέρμανση νερού τάξη ενεργειακής απόδοσης **(FR)** chauffage de l'eau classe d'efficacité énergétique **(GA)** téamh uisce aicme éifeachtúlachta fuinnimh **(HR)** grijanje vode energetske učinkovitosti klasa **(IT)** riscaldamento dell'acqua classe di efficienza energetica **(LV)** ūdens apkures enerģija efektivitātes klase **(LT)** vandens šildymo energijos vartojimo efektyvumo klasė **(HU)** víz fűtési energia-hatékonysági osztály **(MT)** ilma tisħin enerġija effiċjenza klassi **(NL)** het verwarmen van water energie-efficiëntieklasse **(PL)** podgrzewania wody Klasa efektywności energetycznej **(PT)** água aquecimento energia eficiência classe **(RO)** încălzirea apei din clasa de eficienţă energetică **(SK)** voda kúrenie energie efektívnosť trieda **(SL)** ogrevanje vode energetske učinkovitosti razred **(FI)** veden lämmitys energiatehokkuusluokka **(SV)** varmvatten energieffektivitetsklass **(SR)** загревање воде класа енергетске ефикасности **(MK)** вода за греење класа на енергетска ефикасност **(NO)** oppvarming av vann energieffektivitet klasse **(SQ)** Ngrohje të ujit klasa e efikasitetit të energjisë **(IS)** vatn upphitun Orkunýtniflokkur **(BS)** grijanje vode Klasa energetske efikasnosti

7 **(EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Normeret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(ET)** Nimikütmisvõimsus **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur teasa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālā Siltumatdeve **(LT)** Vardinė šilumos išvestis **(HU)** Hőkimenet **(MT)** Ħruġ termiku ratejali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală căldură **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellistuotto **(SV)** Nominell Värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Номинален излез на топлина **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmaafköst **(BS)** Izlaz nominalne toplote

8 **(EN)** Annual energy consumption **(BG)** Годишно потребление на енергия **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Ídiú bliantúil fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiafogyasztás **(MT)** Konsum annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SL)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Годишна потрошувачка на енергија **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetor i energjisë **(IS)** Árleg orkunotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije

9 **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** Kütmise hooajaline energiatõhusus **(EL)** Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Éifeachtúlacht fuinnimh théamh séasúrach **(HR)** Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitāte **(LT)** Sezoniniam patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumas **(HU)** Szezonális fűtő energiahatékonyság **(MT)** Staġjonali tisħin staġjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzennego **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficienţă energetică încălzire sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri gretju prostora **(FI)** Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energieffektivitet För Säsongsbetonad Utrymme Uppvärmning **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Сезонска енергетска ефикасност на греење на простор **(NO)** Sesongbasert romoppvarming energieffektivitet **(SQ)** Efikasiteti i energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtni rýmishitunar **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni

10 **(EN)** water heating energy efficiency **(BG)** вода за отопление енергийна ефективност **(ES)** la eficiencia energética de calentamiento de agua **(CS)** topné vody energetické účinnosti **(DA)** vand opvarmning energieffektivitet **(DE)** Wasser Heizung Energieeffizienz **(ET)** vvesi küte energia efektiivsus **(EL)** θέρμανση του νερού της ενεργειακής απόδοσης **(FR)** le rendement énergétique de chauffage d'eau **(GA)** uisce a théamh éifeachtacht fuinnimh **(HR)** grijanje vode energije učinkovitost **(IT)** l'efficienza idrica energia per il riscaldamento **(LV)** ūdens sildīšanas energoefektivitāte **(LT)** vandens šildymo energijos vartojimo efektyvumas **(HU)** vízmelegítő energiahatékonyság **(MT)** ilma tisħin enerġija effiċjenza **(NL)** het verwarmen van water energie-efficiëntie **(PL)** Efektywność energetyczna ogrzewania wody **(PT)** eficiência de aquecimento a energia da água **(RO)** apă Incalzi energie eficienţă **(SK)** vykurovacej vody energetickej účinnosti **(SL)** energije za ogrevanje vode učinkovitost **(FI)** veden lämmitys energiatehokkuus **(SV)** varmvatten energieffektivitet **(SR)** топлотна енергија воде ефикасност **(MK)** вода за греење енергетска ефикасност **(NO)** varmeenergi vanneffektiv-itet **(SQ)** efikasitetit ngrohjen e ujit të energjisë **(IS)** vatn upphitun orkunýtni **(BS)** voda toplotne energije efikasnost

11 **(EN)** Sound power level (LWA) / IDU / ODU **(BG)** Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тяло / Външно тяло **(ES)** Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Müratase (LWA) / Ruumiseade / Välisseade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhéal chumhacht na fuaime (LWA) / IDU / ODU **(HR)** Razina buke (LWA) / IDU / ODU **(IT)** Livello di potenza Sonora (LWA) / IDU / ODU **(LV)** Skaņas Jaudas līmenis (LWA) / Iekštelpu ierīce (IDU) / Āra ierīce (ODU) **(LT)** Triukšmo galingumo lygis (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Zajszint (LWA) / IDU / ODU **(MT)** Livell tal-qawwa tal-ħoss (LWA) / IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) **(PL)** Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnątrzna **(PT)** Nível de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU **(RO)** Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU **(SK)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(SL)** Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU **(FI)** Äänentehotaso (LWA) / IDU / ODU **(SV)** Ljudnivå (LWA) / Inomhusenhet / Utomhusenhet **(SR)** Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) **(MK)** Ниво на моќност на звук (Ниво на сила на звук) / Внатрешна единица / Надворешна единица **(NO)** Lydeffektnivå (LWA) / IDU / ODU **(SQ)** Niveli i fuqisë së zhurmës (LWA) / IDU / ODU **(IS)** Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU **(BS)** Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica

12 **(EN)** PRECAUTION **(BG)** МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **(ES)** PRECAUCIÓN **(CS)** OPATŘENÍ **(DA)** FORSIGTIGHED **(DE)** VORSICHTSHINWEISE **(ET)** ETTEVAATUST **(EL)** ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ **(FR)** PRÉCAUTIONS **(GA)** RÉAMHCHÚRAM **(HR)** MJERE OPREZA **(IT)** PRECAUZIONI **(LV)** PIESARDZĪBAS PASĀKUMI **(LT)** ATSARGUMAS **(HU)** ÓVINTÉZKEDÉS **(MT)** Prekawzjoni **(NL)** VOORZORGSMAATREGEL **(PL)** ŚRODKI OSTROŻNOŚCI **(PT)** PRECAUÇÃO **(RO)** ATENȚIE **(SK)** OPATRENIE **(SL)** PAZLJIVOST **(FI)** HUOMAUTUS **(SV)** SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER **(SR)** MERE PREDOSTROŽNOSTI **(MK)** МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ **(NO)** FORSIKTIG **(SQ)** MASA PARAPRAKE **(IS)** Í VARÚÐARSKYNI **(BS)** OPREZ

13 **(EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teagmháil leis an teicneoir seirbhíse údaraithe chun an t-aonad seo a dheisiú nó a chothabháil. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Dėl šio įrenginio techninės priežiūros susisiekite su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. **(HU)** A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. **(MT)** Ikkuntattja l-tekniku tas-servizz awtorizzat għat-tiswija jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactaţi ehnicianul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreţine unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizované servisné stredisko. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Контактирајте го овластениот сервисен техничар за поправка или одржување на оваа единица. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikun e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leitið til viðurkenndra tæknþjónustu eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlaštenog servisera za popravke ili održavanje ove jedinice.

14 **(EN)** • Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** • Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. **(ES)** • Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** • Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. **(DA)** • Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** • Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** • Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga. **(EL)** • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** • Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** • Déan teagmháil leis an té a shuiteálann fearais chun an t-aonad seo a shuiteáil. **(HR)** • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** • Dėl šio įrenginio montavimo susisiekite su montuotoju. **(HU)** • A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgáltatóhoz. **(MT)** • Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta 'din l-unità. **(NL)** • Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** • Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** • Contactaţi instalatorul pentru instalarea acestei unităţi. **(SK)** • V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. **(SL)** • Za namestitev te enote kontaktirajte inštalaterja. **(FI)** • Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** • Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** • Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. **(MK)** • Контактирајте го монтерот за монтирање на оваа единица. **(NO)** • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** • Leitið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

15 **(EN)** • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** • Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** • No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** • Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** • AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** • Die LWWP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. **(ET)** • AWHP-seade ei ole ette nähtud järelevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** • Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανάπηρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** • Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** • Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. **(HR)** • Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** • AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** •AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. **(LT)** • AWHP nėra pritaikytas naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. **(HU)** • Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** • AWHP mhuwiex maħsub għall-użu minn tfal żgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. **(NL)** • AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** • Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** • O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** • AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** • AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** • AWHP ni namenjen za uporabno majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** • AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** • AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** • AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** • Топлинската пумпа воздух-вода не е наменета за користење од страна на мали деца или луѓе со телесни или духовни недостатоци без нивен надзор. **(NO)** • AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalide uten tilsyn. **(SQ)** • AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuar pa mbikëqyrje. **(IS)** • AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða óvita án eftirlits. **(BS)** • AWHP ne smiju koristiti mala djeca ili invalidi bez nadzora.

16 **(EN)** • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. **(BG)** • Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. **(ES)** • No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. **(CS)** • Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehrály. **(DA)** • Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. **(DE)** • Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWWP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** • Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega. **(EL)** • Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. **(FR)** • Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** • Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeidh siad ag súgradh siad leis an AWHP. **(HR)** • Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. **(IT)** • Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. **(LV)** •Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējas ar AWHP. **(LT)** • Užtikrinkite, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu. **(HU)** • A gyermekekre felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékkel játsszanak. **(MT)** • Tfal żgħar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jilgabux b'AWHP. **(NL)** • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. **(PL)** • Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. **(PT)** • As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP. **(RO)** • Copii mici trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. **(SK)** • Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. **(SL)** • Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprečiti igranje z AWHP. **(FI)** • Huolehdi että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. **(SV)** • Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. **(SR)** • Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP (Toplotnom pumpom Vazduh-Voda) **(MK)** • Мали деца треба да бидат надгледувани за да се осигурате дека не си играат со топлинската пумпа воздух-вода. **(NO)** • Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. **(SQ)** • Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. **(IS)** • Ung börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggt sé að þau leiki sér ekki með AWHP. **(BS)** • Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 **(EN)** • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** • Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. **(ES)** • Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** • Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** • Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** • Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** • Kui toitekaabel vajab väljavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate volitustega töötajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosi. **(EL)** • Όταν πρόκειται να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** • Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** • Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthair, is daoine údaraithe amháin ar chóir an obair athsholáthratha a dhéanamh le fíorpháirteanna athsholáthratha amháin. **(HR)** • Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** • Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** • Ja jāmaina strāvas kabelis, nomaiņu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** • Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** • A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** • Meta l-kejbil tad-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jitwettqu minn persunal awtorizzat biss billi jużaw partijiet biss ġenwini sostituzzjoni. **(NL)** • Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** • Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** • Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** • Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. **(SK)** • Keď je potrebné vymeniť napájaciu šnúru, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SL)** • Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj menjavo kabla izvede pooblaščeno osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** • Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varaosia. **(SV)** • När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** • Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zameni trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** • Кога треба да се замени струјниот кабел, работите за замена треба да ги врши само овластен персонал користејќи само оригинални делови за замена. **(NO)** • Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personell, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** • Kur kablloja elektrike bëhet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. **(IS)** • Þegar endurnýja þarf rafmagnsnúru, á það að vera framkvæmt af viðurkenndum fagaðila sem notar viðurkennda varahluti. **(BS)** • Kada se mora zamijeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

18 **(EN)** • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. **(BG)** • Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифициран и упълномощен персонал. **(ES)** • El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. **(CS)** • Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby. **(DA)** • Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. **(DE)** • Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen. **(ET)** • Paigaldustööd tohivad teha vastava väljaõppe ja volitustega töötajad ning nende tegemisel tuleb järgida standardi National Electric Code (riiklik elektrikoodeks) nõudeid. **(EL)** • Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό ηλεκτρολογικό κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **(FR)** • L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. **(GA)** • Is gá do dhaoine cáilithe amháin a bhfuil údar acu an obair shuiteála a dhéanamh de réir an Cód Leictreachais Náisiúnta (National Electric Code). **(HR)** • Radove postavljanja smije izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. **(IT)** • L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. **(LV)** •Uzstādīšanu saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izbūves normatīviem veic tikai kvalificēts un pilnvarots personāls. **(LT)** • Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas ir įgaliotas personalas, vadovaudamasis nacionalinėmis elektrosaugos taisyklėmis. **(HU)** • A felszerelést a helyi/országos vezetékezési előírások betartásával, kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személyek végezhetik. **(MT)** • Xogħol ta' installazzjoni għandu jsir skont il-Kodiċi Electric Nazzjonali minn persunal kwalifikat u awtorizzat biss. **(NL)** • Installatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de Nationale Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. **(PL)** • Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel. **(PT)** • O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoa devidamente qualificada e autorizada. **(RO)** • Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul naţional cu privire la instalaţiile electrice, numai de către personalul calificat şi autorizat. **(SK)** • Inštalačné práce môže vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. **(SL)** • Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščeno osebje, v skladu z nacionalnimi pravili za električne inštalacije. **(FI)** • Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutetun asentajan toimesta. **(SV)** • Installationsarbeten får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighetmed nationella elektriska regelverk. **(SR)** • Radove na instaliranju moraju da vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovana i ovlašćena lica. **(MK)** • Монтирањето треба да се изврши во согласност со националниот Закон за електрична енергија само од страна на квалификуван и овластен персонал. **(NO)** • Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektrisitetsforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. **(SQ)** • Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligjin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. **(IS)** • Framkvæmd uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfum og viðurkenndum fagaðila sem fylgir reglum, National Electric Code. **(BS)** • Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima ožičenja samo od strane kvalifikovanog i ovlaštenog osoblja.

19 **(EN)** Water pump EEI ≤ **(BG)** ИЕЕ на водната помпа ≤ **(ES)** EEI de la bomba de agua ≤ **(CS)** EEI (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ **(DA)** Vandpumpe EEI ≤ **(DE)** EEI Wasserpumpe ≤ **(ET)** Veepumba energiatõhususindeks ≤ **(EL)** EEI αντλίας νερού ≤ **(FR)** Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ **(GA)** Caidéal EEI ≤ **(HR)** Pumpa za vodu EEI ≤ **(IT)** IEE Pompa dell'acqua ≤ **(LV)** Ūdens Sūknis EEI ≤ **(LT)** Vandens siurblys EEI ≤ **(HU)** Vízszivattyú EEI ≤ **(MT)** Pompa tal-ilma EEI ≤ **(NL)** Waterpomp EEI ≤ **(PL)** Pompa wody EEI ≤ **(PT)** Bomba de água EEI ≤ **(RO)** Pompă apă EEI ≤ **(SK)** EEI vodného čerpadla ≤ **(SL)** Vodna črpalka EEI ≤ **(FI)** Vesipumppu EEI ≤ **(SV)** Vattenpump EEI ≤ **(SR)** EEI ≤ Pumpe za vodu **(MK)** Водна пумпа EEI ≤ **(NO)** Vannpumpe EEI ≤ **(SQ)** Pompa e ujit EEI ≤ **(IS)** Vatnsdæla EEI ≤ **(BS)** EEI pumpe za vodu ≤

20 **(EN)** Temperature control / Model Name / Class / Contribution **(BG)** Температурен контрол / Име на модела / Клас / Принос **(ES)** Control de temperatura / Nombre del modelo / Clase / Contribución **(CS)** Ovládání teploty / Název modelu / Třída / Podíl **(DA)** Temperaturregulering / Navn på model / Klasse / Bidrag **(DE)** Temperaturregelung / Modellname / Klasse / Beitrag **(ET)** Temperatuuri reguleerimine / Mudeli nimetus / Klass / Panus **(EL)** Έλεγχος θερμοκρασίας / Όνομα μοντέλου / Κλάση / Συνεισφορά **(FR)** Réglage de la température / Nom du modèle / Classe / Contribution **(GA)** Rialú teochta / Ainm an Leagain / Aicme / Ionchur **(HR)** Kontrola temperature / Naziv modela / Klasa / Doprinos **(IT)** Controllo temperatura / Modello / Classe / Contributo **(LV)** Temperatūras kontrole / Modeļa nosaukums / Klase / Devums **(LT)** Temperatūros valdymas / Modelio pavadinimas / Klasė / Priedas **(HU)** Hőmérséklet-szabályozás / Modellnév / Osztály / Hozzájárulás **(MT)** Kontroll tat-temperatura / Isem tal-mudell / Klassi / Kontribuzzjoni **(NL)** Temperatuurregeling / Modelnaam / Klasse / Bijdrage **(PL)** Sterowanie temperaturą / Nazwa modelu / Klasa / Udział **(PT)** Controlo de temperatura / Nome do Modelo / Classe / Contribuição **(RO)** Control temperatură / Nume model / Clasă / Contribuţie **(SK)** Ovládanie teploty / Názov modelu / Trieda / Podiel **(SL)** Uravnavanje temperature / Naziv modela / Razred / Prispevek **(FI)** Lämpötilan ohjaus / Mallin nimi / Luokka / Jako **(SV)** Temperaturkontroll / Modellnamn / Klass / Bidrag **(SR)** Kontrola temperature / Naziv modela / Klasa / Doprinos **(MK)** Контрола на температурата / Име на модел / Класа / Учество **(NO)** Temperaturkontroll / Modellnavn / Klasse / Tilskudd **(SQ)** Kontrolli i temperaturës / Emri i modelit / Klasi / Kontributi **(IS)** Hitastigsstjórn / Heiti tækis / Flokkur / Framlag **(BS)** Kontrola temperature / Naziv modela / Klasa / Doprinos

21 **(EN)** space heating **(BG)** отопление на помещенията **(ES)** calefacción de espacios **(CS)** plocha topení **(DA)** rumopvarmning **(DE)** Raumheizung **(ET)** ruum küte **(EL)** θέρμανση χώρων **(FR)** espace chauffage **(GA)** téamh spáis **(HR)** grijanje prostora **(IT)** spazio riscaldamento **(LV)** telpu apsildei **(LT)** patalpųšildymo **(HU)** helyiségek fűtésére **(MT)** tisħin ta 'spazju **(NL)** ruimteverwarming **(PL)** przestrzeńogrzewanie **(PT)** espaço aquecimento **(RO)** încălzirea spaţiului **(SK)** priestor kúrenie **(SL)** za ogrevanje prostorov **(FI)** tilojen lämmitykseen **(SV)** rymden uppvärmning **(SR)** грејање простора **(MK)** загревање на простор **(NO)** romoppvarming **(SQ)** ngrohja e hapësirave **(IS)** pláss hita **(BS)** grijanje prostora

22 **(EN)** water heating **(BG)** загряване на вода **(ES)** calentamiento de agua **(CS)** ohřev vody **(DA)** vand opvarmning **(DE)** Wassererwärmung **(ET)** veesoojendus **(EL)** θέρμανση του νερού **(FR)** chauffage à l'eau **(GA)** téamh uisce **(HR)** grijanje vode **(IT)** riscaldamento dell'acqua **(LV)** ūdens sildīšana **(LT)** vandens šildymo **(HU)** vízmelegítő **(MT)** jsaħħan l-ilma **(NL)** het verwarmen van water **(PL)** ogrzewania wody **(PT)** aquecimento de água **(RO)** încălzirea apei **(SK)** vody ohrev **(SL)** ogrevalne vode **(FI)** veden lämmitys **(SV)** varmvattenberedning **(SR)** загревање воде **(MK)** вода за греење **(NO)** oppvarming av vann **(SQ)** ngrohjen e ujit **(IS)** vatn upphitun **(BS)** grijanjevode

23 **(EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Koldere / Middel / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmine / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη εποχή / Μέσος όρος / Θερμότερη εποχή **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuaire / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēsāks / Vidējs / Siltāks **(LT)** Šalčiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesaħ / Medju / Aktar sħun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnia / Cieplej **(PT)** Mais Frio / Média / Mais Quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cad **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladneje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medel / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosečno / Toplije **(MK)** Поладно / Просечно / Потопло **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Më ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldur / Meðalhiti / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

Model	HM091MR U44/OSHW-200F AEU

LG Life's Good

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump: 'I' %

Temperature control
From fiche of temperature control
Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %, Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %
+ [ ] %

Supplementary boiler
From fiche of boiler
Seasonal space heating energy efficiency (in %)
([ ] − 'I') × 'II' = − [ ] %

Solar contribution
From fiche of solar device
Collector size (in m²) | Tank volume (in m³) | Collector efficiency (in %) | Tank rating A⁺ = 0,95, A = 0,91, B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81
('III' × [ ] + 'IV' × [ ]) × 0,45 × ([ ] /100) × [ ] = + [ ] %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate: [ ] %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate

G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
< 30 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 36 %	≥ 75 %	≥ 82 %	≥ 90 %	≥ 98 %	≥ 125 %	≥ 150 %

Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: [ ] - 'V' = [ ] %

Warmer: [ ] + 'VI' = [ ] %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55℃	125%	0.02	3.88	1.52	33%	42%
35℃	179%	0.02	4.45	1.74	51%	87%

Water heating energy efficiency of combination heater: 'I' %

Declared load profile: [ ]

Solar contribution
From fiche of solar device
Auxiliary electricity
(1,1 × 'I' - 10 %) × 'II' - 'III' - 'I' = + [ ] %

Water heating energy efficiency of package under average climate: [ ] %

Water heating energy efficiency class of package under average climate

	G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: [ ] - 0,2 × [ ] = [ ] %

Warmer: [ ] + 0,4 × [ ] = [ ] %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I
144%